



Daniele Franzoni

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

[12/2013 – 04/2019]

Dottorato di ricerca

Università di Genova

Città: Genova | Paese: Italia |

Dottorato di ricerca in Letterature e Culture Classiche e Moderne (curriculum moderno).

Sviluppo della tesi *La prosa sovietica nel contesto socio-culturale dell'epoca brežneviana*

Tutor: prof.ssa Laura Salmon

[02/2008 – 12/2010]

Laurea Magistrale in Letterature Comparete

Università di Genova

Città: Genova | Paese: Italia |

Laurea magistrale in Lingue e Letterature Straniere, *Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Genova* (votazione finale: 110 e lode/110)

Principali competenze: lingua e letteratura inglese, lingua e letteratura russa, storia contemporanea, letteratura italiana, letteratura francese medievale

Titolo della tesi: *L'influenza di Poe, Pinkerton e Stout nella letteratura russa. Per una storia del giallo russo*

[09/2004 – 03/2008]

Laurea triennale

Università di Genova

Città: Genova | Paese: Italia |

Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere per l'impresa e il turismo, *Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Genova* (votazione finale: 105/110)

Principali competenze: lingua e letteratura inglese, lingua e letteratura russa, lingua e letteratura polacca, geografia economica, russo per l'impresa, inglese per l'impresa.

Titolo della tesi: *Elementi narrativi di E. A. Poe nell'opera di Dostoevskij*

[08/1998 – 06/2004]

Diploma di perito informatico

ITIS Gastaldi-Giorgi

Città: Genova |

Programmazione in Java, C, Z80Assembly, progettazione e realizzazione siti web, elettronica, inglese tecnico

Votazione: 85/100

[16/01/2020 – 07/05/2020]

Attestato di frequenza

Università di Genova

Città: Genova | Paese: Italia |

Ciclo di seminari pedagogici e workshop formativi (tot. 40 ore) con focus su metodologie didattiche innovative, organizzato dal GLIA (Gruppo di Lavoro su tecniche di insegnamento e Apprendimento)

[11/12/2019 – 13/12/2019]

Attestato di frequenza

RGU (Università Statale Russa di Studi Umanistici)

Città: Venezia |

Corso di 16 ore di didattica della lingua russa per studenti stranieri

[04/2015 – 05/2016]

Corso di lingua e cultura azera

Università Slava

Città: Baku | **Paese:** Azerbaigian

[2004 – 2008] **Corsi di lingua e cultura russa**

Corsi di lingua e cultura russa presso l'Università Statale di S. Pietroburgo e l'Istituto Statale di Pedagogia di Petrozavodsk (Karelija).

ESPERIENZA LAVORATIVA

[10/10/2022] **Istruttore Servizi Amministrativi**

Comune di Genova

Città: Genova

Istruttore Servizi Amministrativi (cat. C) presso Direzione Politiche Sociali, ATS 34 (Municipio VII Ponente)

[01/2018 – 09/2022] **Docente universitario di lingue moderne/docente universitaria di lingue moderne**

Università di Genova

Città: Genova | **Paese:** Italia

Docente a contratto di lingua e letteratura russa presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova con i seguenti incarichi:

- a.a. 2018/19: esercitazioni linguistiche di Lingua russa I e II (9 cfu cad.), esercitazioni linguistiche Lingua e traduzione russa I e II (12 cfu cad.), tot. 200 ore;
- a.a. 2019/20: esercitazioni linguistiche di Lingua russa I e II (9 cfu cad.), esercitazioni linguistiche Lingua e traduzione russa III (12 cfu cad.), Letteratura e cultura russa LM (6 CFU) tot. 190 ore;
- a.a. 2020/21: esercitazioni linguistiche di Lingua russa I, III e I LM (9 cfu cad.), tot. 120 ore;
- a.a. 2021/22: esercitazioni linguistiche Lingua e traduzione russa III (12 cfu), Lingua russa II (9 cfu) tot. 120 ore

[12/2020 – 09/2022] **Docente universitario di lingue moderne/docente universitaria di lingue moderne**

Università Statale di Milano

Docente a contratto di cultura russa con i seguenti incarichi:

- a.a. 2020/21: Cultura russa II per il Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (9 cfu), 40 ore;
- a.a. 2021/22: Cultura russa II per il Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (9 cfu), 40 ore

[01/02/2020 – 01/02/2021] **Assegnista di ricerca**

Università di Genova

Città: Genova | **Paese:** Italia

Assegnista di ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Culture con un progetto sulla letteratura russa del XXI secolo

[09/2019 – 08/2020] **Supporto alla didattica presso la cattedra di slavistica**

Università di Genova

Città: Genova | **Paese:** Italia

- Supporto alla stesura schede d'insegnamento
- Supporto all'organizzazione di esami e attività didattica
- Supporto agli allievi DSA

[09/2016 – 12/2018] **Docente universitario di scienze politiche/docente universitaria di scienze politiche**

Università "La Sapienza"

Città: Roma | **Paese:** Italia

Seminari specialistici (30 ore) sull'Azerbaijan impartiti in lingua inglese afferenti al corso *Politics of development and democratic transition. Southern Caucasus and Azerbaijan case history* (9 cfu) tenuto dal prof. Daniel Vencelli Pammier, Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale dell'Università "La Sapienza" di Roma

[08/2017 - 05/2018]

Tutor universitario/tutor universitaria

Università di Genova

Città: Genova | **Paese:** Italia

Tutor di lingua russa presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova

[04/2015 - 06/2016]

Insegnante di lingue

World Language Center

Città: Baku | **Paese:** Azerbaijan

Insegnante di lingua e cultura italiana presso l'istituto privato World Language Center

[04/2015 - 06/2016]

Consulente in affari politici

Baku International Multiculturalism Centre

Città: Baku | **Paese:** Azerbaijan

Consulente per gli affari italiani presso il Baku International Multiculturalism Centre presso il Consolato di Stato per il multiculturalismo, per gli affari religiosi e i rapporti fra le etnie della Repubblica d'Azerbaijan.

Principali mansioni: traduttore e interprete, gestione dei rapporti con le istituzioni e il mondo editoriale italiano

[02/2011 - 05/2011]

Insegnante di sostegno

Scuola secondaria di primo grado "Don Orenco"

Città: Genova | **Paese:** Italia

Sostegno linguistico e culturale per allievi russofoni

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

azerbaigiano

ASCOLTO A2 LETTURA A2 SCRITTURA A2

PRODUZIONE ORALE A2 INTERAZIONE ORALE A2

inglese

ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA B2

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

russo

ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE C1 INTERAZIONE ORALE C1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE DIGITALI

Le mie competenze digitali

Conoscenza del sistema operativo WINDOWS | Utilizzo piattaforma Moodle e tools di H5P | Padronanza del pacchetto Microsoft Office, compreso l'utilizzo avanzato con VBA di MS Excel | Media conoscenza VB for access | Linguaggi di programmazione conosciuti(C,Java,Python,HTML,CSS)

PUBBLICAZIONI

Pubblicazioni

V. Šklovskij, D. Franzoni (a cura di), 2020, *Iskusstvo kak priem*, trad. it. *L'arte come tecnica*, in: *Slavia*, n. 4. (rivista di fascia A)

D. Franzoni, 2020, *La prosa sovietica nel contesto socio-culturale dell'epoca brežneviana*, Firenze, Firenze University Press

D. Franzoni, 2018, "L'evoluzione di un canone. Il realismo socialista da Stalin a Brežnev", in: Caleffi P.M., Cappellotto A., Ginelli F., Magnani M. (a cura di), *Interferenze. Teorie, contaminazioni, interfacce, contatti, trasmissioni*, Verona, pp. 359-376.

D. Franzoni, 2018, "Konceptija 'kinoliteratury' u V.M. Šukšina" [La concezione di "cineletteratura" nell'opera di V. M. Šukšin], in: Batalina-Komeva E.B., Lisenkova A.A., Čudinova M.M., Sittikova A.S. (a cura di), *Dialogi o kulture i iskusstve [Dialoghi sulla cultura e l'arte]*, Perm' (Russia), 25-27 ottobre 2017, pp. 280-288.

D. Franzoni, 2016, "Laggiù nel lontano Oriente... I Motivi persiani di Sergej Esenin", in: *eSamizdat*, XI, *La letteratura di viaggio in area slavofona. Riflessione sulla rappresentazione del Sé e dell'Altro*, Padova, Venezia, 9-10 maggio 2016, pp. 71-77.

D. Franzoni, 2010, "Ivan Poduškin e Archie Goodwin", in: Dickinson S., Macagno C., Skomorochova L. (a cura di), *Giallo Rosa Slavo*, Pisa, ETS, pp. 45-55.

CONFERENZE E SEMINARI

Conferenze

18/10/2018

Lezione sulla letteratura sovietica degli anni Settanta tenuta in lingua russa presso l'Istituto Statale di Cultura di Perm' (Russia)

09/2017 – 11/2017

Ciclo di lezioni sulla Rivoluzione d'Ottobre presso il Conservatorio "Niccolò Paganini" di Genova su invito del prof. Roberto Doati.

Principali argomenti trattati: aspetti politici e culturali della Rivoluzione, lo sviluppo delle teorie dell'arte durante i primi anni Venti.

ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A CONVEGNI

Organizzazione e partecipazione a convegni

10-13 maggio 2021

Presentazione della relazione *Jurij Trifonov e Anton Čechov* alla conferenza internazionale *Vsled za Čechovym. Pročtenija, adaptacii, transpozicii* (*Sulle orme di Čechov. Letture, adattamenti, trasposizioni*) organizzato dall'Università per stranieri di Pisa

27-29 gennaio 2021

Presentazione della relazione «Bibliotekar» *Michaila Elizarova. Meždu postmodernizmom i soverskoj nostalgijej* (*Il Bibliotecario di Michail Elizarov. Fra postmodernismo e nostalgia sovietica*) alla conferenza internazionale *Bilingvizm i dialog kul'tur. Vyzovy 21-ogo veka* (*Bilinguismo e dialogo fra culture. Le sfide del XXI secolo*) organizzata dall'Università di Parma

5-6 settembre 2019

Organizzatore e moderatore assieme a Martina Morabito e Natalia Osis della conferenza internazionale (in collaborazione con l'Università di Oxford) *The Literary Image and the Screen*, presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova.

13/05/2018

Presentazione della relazione *Fra slavofilismo e realismo socialista. Il mondo ideale di Valentin Rasputin* alla conferenza internazionale *Progetti per l'umanità: rivoluzioni, utopie e ingegneria sociale*, Organizzata dalla Scuola di Dottorato in Lingue, Culture e Società Moderne e Scienze del Linguaggio dell'Università "Ca' Foscari" di Venezia.

24/01/2018

Presentazione della relazione *La letteratura azera contemporanea: Kamal Abdulla* alla conferenza internazionale *Studi sull'Azerbaijan: temi e prospettive* organizzata dalla Fondazione Roma Sapienza e dal Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale de l'Università "La Sapienza" di Roma

01/10/2017 – 02/10/2017

Organizzatore e moderatore assieme a Martina Morabito e Natalia Osis della conferenza internazionale *101 anni di straniamento*, presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova.

3/05/2016 – 05/05/2016

Segretario generale e membro del Presidium della conferenza internazionale *Ulu öndər Heydər Əliyev irisində multikultural və tolerant dəyərlər. Beynəlxalq elmi konfransı*, presso l'Università Slava di Baku

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Genova, 10/06/2024